



投票指引 - 地方政府选举

您可知道任何年满 **16** 岁以上，合法居住在斯旺西（**Swansea Council**）的人士均可在即将举行的地方政府选举中投票？

何谓地方政府？

斯旺西的地方政府或“地方当局”是斯旺西市与郡（斯旺西议会）。斯旺西议会由议员领导，而这些议员则在地方政府选举时被推选出来。他们被称为“议会成员”。

这些议员将代表斯旺西人民，就地方服务、预算案及议会服务的整体水平等作出决策。

2022 年 5 月 5 日之地方政府选举

2022 年 5 月 5 日，斯旺西人民将投票选出议会成员。这将是年满 **16** 及 **17** 岁人士及许多合法居住在斯旺西的外国人第一次可以在地方政府选举时投票。

届时将选出 **75** 位议会成员。每一位当选的议员将代表特定地区，这也称为“选区”。斯旺西将被分为 **32** 个地区/选区。因此，一些选区将会有超过一位代表他们的议会成员。

斯旺西的某些地区也会有“社区议会”。社区议会是由当地居民或“社区议员”领导的志愿组织。它们负责提供广泛的服务，以及地方便利设施的供应与维护。这些地区也将举行社区议会选举。

如果您住在一个设有社区议会的斯旺西地区，那么您在投票时将有两张选票：

- 一张是投票选择在斯旺西议会里代表您的地区的议员
- 一张是投票选择在您的社区议会里代表您的地区的社区议员。

地方政府选举为何那么重要？

当选的议会成员将代表您的社区，就地方服务、预算案及议会服务的整体水平等作出决策。这些是对斯旺西人民有着直接影响到服务，包括社会服务或教育等。

谁可以在地方政府选举中投票呢？

以下公民可以在斯旺西地方议会选举中投票：

- 英国公民或爱尔兰公民
- 拥有英国入境许可或居留许可，或无须此类许可的共和联邦公民
- 拥有英国入境许可或居留许可，或无须此类许可的外国人士
- 欧盟公民

要在地方政府选举中投票，您必须：

- 已经登记为选民，
- 在选举当天已年满 **16** 岁以上，
- 居住在威尔士
- 并且在法律上并未被限制投票。

请注意：要在 2022 年 5 月 5 日之地方政府选举中投票，您必须在 2022 年 4 月 14 日之前登记为选民。

如何登记为选民？

线上登记：www.gov.uk/register-to-vote

- 在威尔士，您必须年满 14 岁以上，才可以登记在地方议会选举中投票。
- 您将会被问及您的国民保险号（NI），但如果您没有国民保险号，您仍然可以登记。

登记为选民只需五分钟时间。我们为您准备了不同语言的分步指南来协助您填写线上表格，请[点击这里](#)前往斯旺西议会网站上查阅。

透过邮寄方式登记：

您可以填写纸张登记表格并邮寄给斯旺西议会的选举服务团队，地址如下。[请点击这里下载并打印表格](#)。

Electoral Services
Room 216
Guildhall
Swansea
SA1 4PE
United Kingdom
Email: elections@swansea.gov.uk

透过电话登记：

您可以透过电话登记为选民，请致电以下电话号码联络选举服务团队。

选举服务电话号码：**01792 636123**

请注意：您只可以透过英语或威尔士语来进行电话登记为选民。透过电话登记的方式将不提供其他翻译服务。

我如何投票？

亲自投票：

在您的投票站

当您亲自去投票时，您会前往选民登记上，根据您的地址而指定的投票站。

在您前往投票之前，请先查看您的投票站位置。您的投票站也许并非最靠近您的住址，并且自从您上次投票以来也许有所改变。您必须前往指定的投票站，例如：您不能随意前往您的办公处附近的投票站。

您将于投票日的几周前收到邮寄的投票卡，上面将标明您的投票站。

透过邮寄方式投票

如果您知道您在投票日无法前往投票站，您可以透过邮寄的方式投票。

若您将出门旅游或因为工作关系而无法前往投票站，您可以申请透过邮寄方式投票。您也可以因为这样比较方便，而选择透过邮寄方式投票。

您将在选举之前收到邮寄选票包。

您可以点击[这里](#)下载邮寄投票申请表格。

委托代表投票

要求一位可信赖的人士代表您投票。

如果您知道您在投票日无法前往投票站，您可以要求某个您所信赖的人来代您投票。这被称为代表投票，而代您投票的人士一般被称为您的代表人。

代您投票的人士可以亲自前往您的投票站代您投票，也可以申请透过邮寄的方式代您投票。

要申请委托代表投票，您必须填写一份表格并说明无法亲自前往投票站的理由。

这可能因为您将要出门旅游，或因为身体状况而无法在投票日前往投票站。

如果您已经搬家，您将需要重新填写一份完整的代表投票申请书。

为特定选举委托代表投票

使用此表格为特定的选举申请委托代表投票。这可能是因为在即将举行的选举当天将出门旅游，或因公出差。请点击[这里](#)下载表格

永久性或长期性代表投票

如果您在可预见的未来，或很长一段时间将无法前往投票站，请使用以下其中一种表格。

您需要填写的表格取决于您需要代表投票的原因。

- [您有残疾\(PDF\)](#)
- [您因教育课程不在当地\(PDF\)](#)
- [您因工作不在当地\(PDF\)](#)
- [您已登记为海外选民\(PDF\)](#)
- [您在海外为英国文化教育协会工作，或身为英国海外公务员\(PDF\)](#)
- [您在海外军队服役\(PDF\)](#)